

Designs of Chinese Blessings

中华五福吉祥图典

喜

Happiness

喜，意为欢乐喜庆。（国语）

庆其喜而吊其忧。韦昭注：喜犹

福也。旧时有联：笑到几时方合

口，生来无日不开怀。

福
禄
寿
喜
财

◎ 黄金信 主编



外语教学出版社
SINOLINGUA

中华五福吉祥图典

Designs of Chinese Blessings



Happiness

主 编 / 黄全信

副主编 / 黄 迎 李 进

编 委 / 吴曼丽 任晋英 陈 铮 魏 毅 金 芃

贾小凯 戴 斌 靳艺兵

翻 译 / 李迎春

外语教学出版社
SINOLINGUA

图书在版编目 (CIP) 数据

中华五福吉祥图典·喜 / 黄全信主编; 李迎春译. —北京: 华语教学出版社, 2003.1

ISBN 7 - 80052 - 892 - 8

I.中… II.①黄… ②李… III. 图案 - 中国 - 图集 IV. J522

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 097609 号

选题策划: 单 瑛 英文翻译: 李迎春

责任编辑: 蔡希勤 封面设计: 唐少文

英文编辑: 韩 晖 印刷监制: 佟汉冬

中华五福吉祥图典—喜

主编 黄全信

*

©华语教学出版社

华语教学出版社出版

(中国北京百万庄路 24 号)

邮政编码 100037

电话: 010-68995871 / 68326333

传真: 010-68326333

电子信箱: hjjx @263.net

北京通州次渠印刷厂印刷

中国国际图书贸易总公司海外发行

(中国北京车公庄西路 35 号)

北京邮政信箱第 399 号 邮政编码 100044

新华书店国内发行

2003 年 (32 开) 第一版

(汉英)

ISBN 7-80052-892-8 / H · 1428 (外)

9—CE—3529P

定价: 26.00 元

First Edition 2003

ISBN 7-80052-892-8

Copyright 2003 by Sinolingua

Published by Sinolingua

24 Baiwanzhuang Road, Beijing 100037, China

Tel: (86) 10-68995871/68326333

Fax: (86) 10-68326333

E-mail: hyjx @263.net

Printed by Beijing Foreign Languages Printing House

Distributed by China International

Book Trading Corporation

35 Chegongzhuang Xilu, P.O.Box 399

Beijing 100044, China

Printed in the People's Republic of China



黄金信 1944年出生于北京。书画家、学者，任教于北师大附中。

多年来致力于中国传统文化研究，著作颇丰，出版了有关吉祥文化、宗教文化、书法艺术、绘画艺术、艺术教育等方面的著作80余部。

书画作品多次参加国内外大展并获奖。两次赴日本举办个人书画展并讲学，被日中友好协会任命为日中友好亲善大使。

Huang Quanxin was born in 1944 in Beijing. A painter, calligrapher, and scholar, Mr. Huang teaches at the Middle School Attached to Beijing Normal University.

Mr. Huang has dedicated himself to the study of Chinese traditional culture for many years and yielded up to an impressive number of over 80 books in the areas of good luck culture, religion, calligraphy, painting, and art education.

《中华五福吉祥图典》，汇集了黄全信先生数代家传和几十年来收藏的精品吉祥图，可谓美不胜收。其中既有明之典雅，又有清之华丽；即有皇家之富贵，又有民间之淳朴；即有北方之粗犷，又有南方之秀美。按五福全书分成福、禄、寿、喜、财五集，每集吉祥图案119幅，共595幅。基本包括了中国传统吉祥图案的各个方面，并对每幅图作了考证和诠释，使之图文并茂，相得益彰。

Designs of Chinese Blessings is a compilation of special good luck pictures passed down in Mr. Huang's family for several generations as well those which Mr. Huang has been collecting for dozens of years. Their beauty is beyond description. The book consists of five sections: Good fortune, High salary, Longevity, Happiness, and Wealth. With 119 pictures in each section, the whole book contains 595 pictures and is a complete representation of the various aspects of traditional Chinese good luck pictures.



1/ 人臻五福 花满三春

May People Enjoy a Life Full of Blessings,
and Let Flowers Bloom Throughout Spring Time

8/ 一团和气

Intimacy with He (Shen)

10/ 一团和气

Harmony and kindness

12/ 九重春色

Long-lasting beauty of spring

14/ 子孙万代

Thousands of generations of offsprings

18/ 万代常春

Youth and vitality for all generations of people

20/ 万事大吉

Fine and complete in everything

22/ 万事如意

Smooth and heart-contented in all things

24/ 马上平安

Peace on horse back

26/ 天中集瑞

All good fortune gathered

28/ 天从人愿

May heaven follow the will of man

30/ 天仙送子

New-born babies sent by the fairies

32/ 双喜同心

Devoted newlyweds

34/ 双喜临门

Double happiness visits the door

36/ 双喜临门

Double happiness at the door

38/ 双狮戏球

A pair of lions play with a ball

40/ 玉镜合璧

Faithful and devoted husband and wife

42/ 正午牡丹

The prime of prosperity

44/ 龙凤呈祥

Happy marriages

48/ 龙生九子

The nine sons of the dragon

50/ 平安如意

Peace and satisfaction

52/ 兄弟同乐

Brothers in harmony

54/ 四喜图

Picture of four-happiness

- 56/ 四子同乐
Four children in harmony
- 58/ 四喜同乐
Four children at play
- 60/ 四子花瓶
Flower bottles of four kids
- 62/ 仙壶集庆
Gathering at the fairy place
- 66/ 瓜瓞绵绵
Lasting generations of offsprings
- 68/ 兰室评梅
Appreciating plum flowers in the orchid room
- 70/ 兰闺韵事
A colorful life of young women
- 72/ 母子同乐
Joy shared by mother and child
- 74/ 吉光高照
The light of luck and happiness shines over
- 76/ 吉庆如意
Happiness, celebration, and satisfaction
- 78/ 吉祥万丰
Lasting happiness and good fortune
- 82/ 吉祥如意
Happiness, good fortune, and satisfaction
- 84/ 芒种报春
The Mang god announces the arrival of spring
- 86/ 百子同欢
100 joyful children

- 88/ 百子同喜
100 joyful children
- 90/ 百子嬉戏
100 children at play
- 92/ 百子百孙
100 children and grandchildren
- 94/ 百年和合
Harmony and love for 100 years
- 96/ 百事大吉
Fortunate and smooth in all things
- 98/ 百事如意
To the heart is full content in each and every thing
- 100/ 早立子
To bear children at an early date
- 102/ 同喜
Happiness to you as well
- 104/ 因和得偶
Kind temperament brings good companions
- 106/ 岁岁平安
Peace year after year
- 110/ 年年大吉
Great fortune year after year
- 114/ 年年如意
Full content to the heart year on year
- 116/ 竹报平安
Explosion of firecrackers brings along peace
- 120/ 竹梅双喜
Naive young lovers grow up to be life companions

- 122/ 华盖祥兆
Good luck under the imperial canopy
- 124/ 并蒂同心
Double lotus flowers share the same heart
- 126/ 安居乐业
Peaceful life and happy work
- 128/ 安居乐业
Peaceful and self-contented life
- 130/ 观音送子
The Goddess of Mercy sends over children
- 132/ 送子观音
The Goddess of Mercy sends over children
- 134/ 多子多福
More children, more good fortune
- 136/ 欢天喜地
Overwhelmingly happy
- 138/ 欢爱烛红
Red candles celebrating marital love
- 140/ 杏林春燕
Spring swallows amongst apricot woods
- 142/ 报喜图
Announcement of happy news
- 144/ 连生贵子
To have children one after another
- 152/ 听好消息
Good tidings come in
- 154/ 事事如意
To the heart's content in everything



156/ 和气满堂

Thorough modesty and gentleness

158/ 和气致祥

Good luck induced by harmonious relations

160/ 和合二仙

The two gods of harmony

162/ 和合二圣

The two gods of harmony

164/ 和合如意

Harmony and heart-content

166/ 和和美美

Harmony and happiness

168/ 金衣百子

High rank and 100 children

170/ 宜子孙

Beneficial to one's children

172/ 宜男多子

Suitable to male offspring and many children

174/ 弥勒送子

Maitreya sends over children

176/ 春燕剪柳

Spring swallows cut out willow leaves

178/ 举家欢乐

Happy family life

180/ 保子平安

Guardian over the safety of children

182/ 保生平安

Life guardian

- 184/ 亲事有成
Harmonious marriages
- 186/ 弯弯顺
Good fortune after many twists and turns
- 188/ 室上大吉
Great fortune to the whole family
- 190/ 姻缘圆满
Harmonious marriage fate
- 192/ 姻缘美满
Harmonious marriage fate
- 194/ 皆大欢喜
All is well and ends well
- 196/ 贵人指引
Guidance of some wise helpful men
- 198/ 送子张仙
Zhang Xian sends over children
- 200/ 哈哈二仙
The two gods of harmony
- 202/ 鸳鸯合气
Harmony between husband and wife
- 204/ 鸳鸯贵子
Loving couples and their darling children
- 206/ 鸾凤和鸣
Pleasant marriage life
- 208/ 彩凤祥云
Colorful phoenixes and lucky clouds
- 210/ 喜上加喜
Happiness upon happiness

212/ 喜上眉梢

Jubilance

214/ 喜从天降

Happiness descends from heaven

216/ 喜在眼前

Happiness right at present

220/ 喜报春光

Announcement of the arrival of spring

222/ 喜结良缘

A happy marriage fate

224/ 喜鹊登梅

Magpies on plum trees

226/ 新韶如意

All to the heart's content at the new spring

228/ 福增贵子

More good fortune and children

230/ 榴开百子

A cut-up pomegranate with numerous seeds

238/ 鹤庆吉祥

Happiness and good fortune

240/ 聪明伶俐

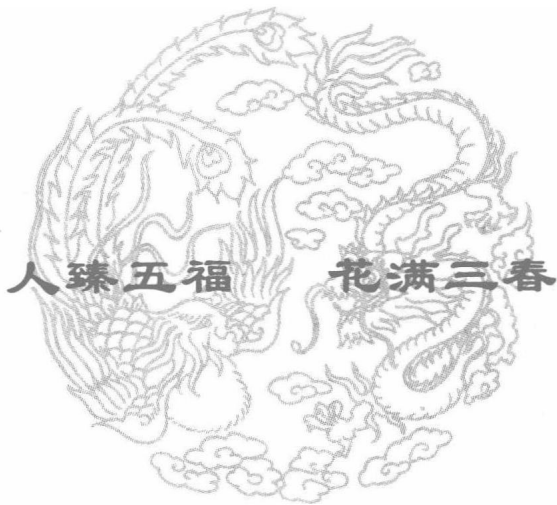
Bright and smart children

242/ 麒趾呈祥

May the children be wise and capable

244/ 麒凤呈祥

A peaceful and stable society



吉祥一词，始见于《易经》：“吉事有祥。”《左传》有：“是何祥也？吉祥焉在？”《庄子》则有：“虚室生日，吉祥止止。”《注疏》云：“吉者，福善之事；祥者，嘉庆之征。”

吉祥二字，在甲骨文中被写作“吉羊”。上古人过着游牧生活，羊肥大成群是很“吉祥”的事，在古器物的铭文中多有“吉羊”。《说文》云：“羊，祥也。”

吉祥，是美好、幸运的形象；吉祥，是人类最迷人的主题。艺术，最终都是把理想形象化；吉祥图，是中华吉祥文化最璀璨的明珠。旧时有联：“善果皆欢喜，香云普吉祥。”吉祥图有：吉祥如意、五福吉祥等。

五福，是吉祥的具体。福、禄、寿、喜、财，在民间被称为五福；福星、禄星、寿星、喜神、财神，在仙界被尊为五福神。五福最早见于《尚书》：“五福：一曰寿，二曰富，三曰



康宁，四曰攸好德，五曰考终命。”旧时有联：“三阳临吉地，五福萃华门。”吉祥图有：五福捧寿、三多五福等。

福，意为幸福美满。《老子》：“福兮，祸所伏。”《韩非子》：“全富贵之谓福。”旧时有联：“香焚一炷，福赐三多。”吉祥图有：福在眼前、纳福迎祥、翘盼福音、天官赐福等。

禄，意为高官厚禄。《左传》：“介之推不言禄，禄亦弗及。”《汉书》：“身宠而载高位，家温而食厚禄。”旧时有联：“同科十进士，庆榜三名元。”吉祥图有：禄位高升、福禄寿禧、天赐禄爵、加官进禄等。

寿，意为健康长寿。《庄子》：“人，上寿百岁，中寿八十，下寿六十。”《诗经》：“如南山之寿，不蹇不崩。”旧时有联：“同臻寿域，共跻春台。”吉祥图有：寿星高照、鹤寿千年、富贵寿考、蟠桃献寿等。

喜，意为欢乐喜庆。《国语》：“固庆其喜而吊其忧。”韦昭注：“喜犹福也。”旧时有联：“笑到几时方合口，坐来无日不开怀。”吉祥图有：喜上眉梢、双喜临门、端阳喜庆、皆大欢喜等。

财，意为发财富有。《荀子》：“务本节用财无竭。”旧时有联：“生意兴隆通四海，财源茂盛达三江。”吉祥图有：财源滚滚、招财进宝、喜交财运、升官发财等。

吉祥图，不仅有“五福”之内涵，而且是

Designs of Chinese Blessings

◎ 中华五福吉祥图典

喜

福
禄
寿
喜
财

绘画艺术和语言艺术的珠联璧合。在绘画上，体现了中国画主要的表现手段——线的魅力，给人以美感，令人赏心悦目。吉祥图虽多出自民间画工之手，却多有顾恺之“春蚕吐丝”之韵，曹仲达“曹衣出水”之美，吴道子“吴带当风”之妙；在语言上，通俗和普及了古代文化，吉祥图多配有一句浓缩成四个字的吉语祥词，给人以吉祥，令人心驰神往。

《中华五福吉祥图典》，汇集了我数代家传和几十年收藏的精品吉祥图，可谓美不胜收。其中既有明之典雅，又有清之华丽；既有皇家之富贵，又有民间之纯朴；既有北方之粗犷，又有南方之秀美……按五福全书分成福、禄、寿、喜、财五集，每集吉祥图 119 幅，共 595 幅。除同类图案外，均按笔画顺序编排。基本包括了中国传统吉祥图的各个方面，并对每幅图作了考证和诠释，使之图文并茂，相得益彰。

五福人人喜，吉祥家家乐。吉祥图是中国的，也是世界的，故以汉英对照出版。《中华五福吉祥图典》会给您带来吉祥，给您全家带来幸福。

黄全信于佩实斋
2003 年 1 月 1 日